



**Il comandamento della memoria**

a pag. 2

**Il polo dell'infanzia apre a settembre**

a pag. 3

**Quest'estate in arrivo una piscina all'aperto**

a pag. 3

**Via libera ai percorsi ciclopedonali intercomunali**

a pag. 4

**IL COMUNE HA CONCLUSO L'ITER ESPROPRIATIVO DELLA CAVA EX-AQUILINI**

## Un parco comunale nell'ex cava Aquilini

### Il sito, l'ultima area boscata travagliatese, oggi è di proprietà comunale

Una vittoria completa. Su tutta la linea. E che sta facendo scuola. Un esempio per le tante altre amministrazioni comunali che lottano per impedire l'arrivo di discariche in ex-cave private dislocate sui propri territori. Alla fine le società Agricola Rura srl e Cerca srl hanno dovuto rinunciare al progetto di apertura di una gigantesca discarica - previsto un conferimento complessivo di 435.000 metri cubi di rifiuti speciali non pericolosi monorifiuto contenenti cemento-amianto - nell'area dell'ex cava Aquilini, in località Madonna Valverde. Un'area, questa, già di proprietà della società Agricola Rura srl e localizzata circa 500 metri a Nord dalla zona residenziale di via Trepola con un'estensione di circa 40mila metri quadrati. Il conferimento dei rifiuti all'ex-Aquilini sarebbe dovuto avvenire per 5 giorni la settimana, per un totale di 240 giorni annui, con un flusso di 12 camion al giorno, per un periodo di 5 anni. "Una durissima battaglia legale-amministrativa" commentano il sindaco Daniele Dante Buizza e l'assessore all'Ambiente Davide Uboldi "vinta su tutta la linea non solo contro le due società private ma anche contro la decisione di un ente pubblico superiore, Regione Lombardia, che aveva dato parere favorevole alla V.i.a. - la valutazione di impatto ambientale - sul progetto di discarica. Ci siamo mossi nella maniera più rigorosa e proceduralmente corretta sfruttando la legge regionale 23 e trasformando il comparto in area di interesse pubblico con il fine di renderla un parco di pubblica utilità". Un cambiamento di destinazione d'uso ben sorretto anche da una motivazione ambientale: l'area dell'ex cava Aquilini è infatti l'unica area boscata rimasta nel territorio di Travagliato.

"Contestualmente" spiegano i due amministratori "non avendo trovato l'accordo bonario con i proprietari, a fine 2010 abbiamo avviato l'iter di esproprio dell'area, per il quale venne poi depositata la relativa somma presso la Cassa Depositi e Prestiti, per ragioni di pubblica utilità. Il Tar ci ha dato ragione su tutta la linea respingendo le impugnazioni dei legali delle società Rura e Cerca srl delle delibere del 2008 e del 2009 del nostro Consiglio Comunale

con cui avevamo definito la nuova destinazione di quest'area a parco di pubblica utilità. Proprio nei giorni scorsi è stato perfezionato anche l'iter di esproprio dell'area.

Tale area ora è anche de-jure (cioè secondo diritto) nella totale e completa disponibilità del Comune di Travaglia-

to, con destinazione urbanistica ben precisa e imm modificabile. Insomma è letteralmente blindata e nessuno potrà mai più anche solo sognare di trasformarla in discarica.

Nel Piano Triennale delle Opere Pubbliche abbiamo già stanziato i 700mila euro, spalmati su tre esercizi finanziari,

necessari per dar corso alla sua trasformazione in parco di pubblica utilità fruibile da tutti i travagliatesi".

Lo spettro di una discarica da 435mila mc totali di rifiuti contenenti cemento-amianto, insomma, è stato allontanato definitivamente.

**Paolo Tedeschi**





# «Il comandamento della memoria»

## L'attesa conferenza del famoso rabbino Giuseppe Laras

Nell'ambito della prima edizione di "Fare memoria: che cosa è stato?", la serie di incontri dedicati all'Olocausto, organizzata dall'associazione culturale "Filosofi lungo l'Oglio", con la direzione scientifica di Francesca Nodari, giovedì 26 gennaio alle ore 20.45 al Teatro Comunale parlerà il rabbino Giuseppe Laras. Tema della conferenza: "Il comandamento della memoria". Studioso di Filosofia medievale, professore universitario, conferenziere di fama internazionale, rabbino capo ad Ancona nonché "tessitore" instancabile del dialogo ebraico-cristiano, Laras - tra le figure chiave dell'ebraismo contemporaneo, fu con l'allora arcivescovo di Milano, Carlo Maria Martini, a inaugurare la straordinaria stagione del dialogo tra ebrei e cristiani - è stato rabbino capo della Comunità ebraica di Milano, dove ha retto la cattedra per oltre venticinque anni. "Ambrogino d'oro", docente emerito di Storia del pensiero ebraico all'Università Statale di Milano e presidente emerito e onorario dell'Assemblea dei rabbini d'Italia, Giuseppe Laras è Presidente del Tribunale rabbinico del Centro-Nord Italia e del Comitato scientifico della Fondazione Maimonide di Milano. Una fondazione, quest'ultima, che intende favorire la promozione e la valorizzazione del patrimonio culturale ebraico, sviluppandone la conoscenza sotto il profilo religioso, storico, filosofico, archeologico e bibliografico attraverso approfondimenti e proposte capaci di orientare la società civile in senso etico.



te giudaico-cristiane nel medioevo, Cuem, Milano 2000; Immortalità e resurrezione nel pensiero ebraico medievale, Cuem, Milano 2001; Il libro di Qohelet, Cuem, Milano 2002; Il problema della teodicea. La Shoah tra teologia ed etica, Cuem, Milano 2003; La mistica ebraica e il pensiero cabalistico dello Zohar, Cuem, Milano 2004; Storia del pensiero ebraico nell'età antica, Giuntina, Firenze 2006; La natura del pensiero ebraico. L'origine del mondo e i concetti di spazio e di tempo, Cuem, Milano 2006; Meglio in due che da soli, Garzanti, Milano 2009.

Ulteriori informazioni sul ciclo di conferenze "Fare memoria: che cosa è stato?" sul sito [www.filosofilungoglio.it](http://www.filosofilungoglio.it)

Tra le sue numerose opere: Storia della filosofia ebraica.

Il problema della giustizia divina nella tradizione biblica, talmudica e medievale, Cuem, Milano 1998; Scienza e provvidenza di Dio nel pensiero di Maimonide e Gersonide, Cuem, Milano 1999; Le dispu-

**DISTRIBUITO IN DONO AI RAGAZZI DELLE ELEMENTARI IL RACCONTO «GIANNINO E LA MUCCA NERINA», L'ULTIMA FATICA DEL PROF. GIOVANNI QUARESMINI**

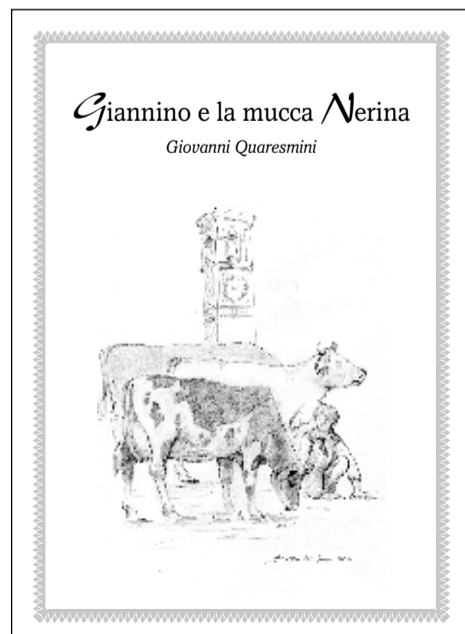
A Travagliato nel secolo scorso il mercato del bestiame si teneva in Piazza Libertà. Mentre contadini, mandriani e mediatori erano indaffarati nelle contrattazioni, i ragazzi muniti del loro pentolino cercavano di mungere le mucche poste in vendita.

Parte da qui, tra realtà e fantasia, il racconto "Giannino e la mucca Nerina" del preside prof. Giovanni Quaresmini, che lo ha scritto per i ragazzi delle scuole elementari di Travagliato (alle classi terze, quarte e quinte), di Trenzano, Cossirano, Comezzano e dell'infanzia di Cizzago. Il libricino è stato distribuito in dono per Santa Lucia grazie ad uno sponsor di Comezzano.

La minuscola pubblicazione è arricchita da suggestivi disegni eseguiti da Luigi Casermieri, Mario Ferrari e Andrea Rossini, oltre che da un paio di schizzi di Oscar di Prata, che illustrano il testo ad ogni pagina. Immagini e testi svolgono, quindi, il racconto dandosi la mano l'un l'altro.

"La lettura, mentre esplora parole e situazioni, diviene ascolto

*interiore, riflessione in grado di illuminare il cammino della vita nella responsabilità di ciascuno e di tutti" afferma il prof. Quaresmini, che auspica che negli anni prenda forma una piccola collana che raccolga favole e racconti. "Sarebbe così possibile cercare di potenziare, tra memoria e ricordi, il raccordo tra generazioni e luoghi, persone ed ambienti vissuti e densi di storia". L'originale iniziativa diviene anche dialogo e processo di apprendimento che entra in rapporto con il territorio per una Santa Lucia diversa perchè ha cercato di mettere in moto quel patrimonio inestimabile rappresentato dalla fantasia.*



**Filosofi lungo l'Oglio**  
PRIMA EDIZIONE  
FARE MEMORIA  
**CHE COSA È STATO?**

**Giovedì 12 gennaio 2012 ore 20.45**  
**Gabriele Nissim**  
La memoria del bene  
Teatro dell'Oratorio Pio XI,  
via A. Gatti, 28 - Castrezzato (Bs)

**Lunedì 23 gennaio 2012 ore 20.45**  
**David Bidussa**  
L'era della postmemoria  
Chiesa S. Chiara,  
Piazza S. Chiara, 5 - Villachiara (Bs)

**Giovedì 26 gennaio 2012 ore 20.45**  
**Rav Giuseppe Laras**  
Il comandamento della memoria  
Teatro Comunale,  
via V. Emanuele II - Travagliato (Bs)

**Giovedì 2 febbraio 2012 ore 20.45**  
**Amos Luzzatto**  
Vanità della memoria  
Centro culturale Aldo Moro,  
via Palestro, 17 - Orzinuovi (Bs)

**Giovedì 9 febbraio 2012 ore 20.45**  
**Massimo Giuliani**  
Olocausto  
Teatro Gonzaga,  
via Castello - Ostiano (Cr)

**Giovedì 16 febbraio 2012 ore 20.45**  
**Paolo De Benedetti**  
La memoria di Dio  
Sala Polifunzionale  
della Scuola dell'infanzia,  
Via Garibaldi, 61 - Corzano (Bs)

**Venerdì 24 febbraio 2012 ore 20.45**  
**Salvatore Natoli**  
La memoria di Giobbe  
Auditorium San Barnaba,  
c.so Magenta, 44/A - Brescia  
[www.filosofilungoglio.it](http://www.filosofilungoglio.it)

### Notizie dal Vostro Informagiovani

Hai tra i 18 e i 35 anni?  
Hai mai sentito parlare di Gioventù Card?  
Richiedila gratuitamente presso l'Informagiovani presentando il modulo di richiesta scaricabile on-line oppure passa allo sportello per avere maggiori informazioni in merito.  
Ti spieghiamo di seguito di cosa si tratta ma puoi collegarti al sito [www.gioventucard.it](http://www.gioventucard.it) per saperne di più!  
Cos'è Gioventù Card

È una tessera gratuita riservata ai giovani della provincia di Brescia per la fruizione di sconti ed agevolazioni presso esercizi commerciali e di erogazione di servizi in campo culturale, formativo, sportivo e ricreativo.

**Chi può richiedere Gioventù Card**  
Possono richiedere Gioventù Card tutti i giovani di età compresa tra i 18 e i 35 anni residenti in un comune della provincia di Brescia.

La tessera è valida dalla data del rilascio fino al 31/12/2015 e, comunque, fino al compimento del 36° anno di età.

**Come richiedere Gioventù Card**  
Puoi richiedere Gioventù Card compilando l'apposito modulo on-line. Una volta effettuata la registrazione riceverai un'e-mail di conferma nella quale saranno riepilogati i tuoi dati e il link all'elenco dei Gioventù Point abilitati al rilascio della tessera.

**Ricorda di stampare l'e-mail che conferma la tua registrazione.**  
Dovrai consegnarla all'operatore dello Sportello Informagiovani che ti rilascerà immediatamente la tessera.

Senza la conferma di registrazione l'operatore non potrà rilasciare la tessera.

**Sportello Informagiovani di Travagliato:**  
Piazzale Ospedale Presso la Biblioteca Comunale  
Orari di Apertura Al Pubblico:  
Martedì dalle 15.00 alle 18.00 - Giovedì dalle 15.00 alle 17.00  
E-mail: [informagiovani@travagliato.it](mailto:informagiovani@travagliato.it) - Tel. 030 6862127

### PIAZZA LIBERTÀ

Periodico di informazione Autorizzazione del - Tribunale di Brescia n° 2/2009

Direttore responsabile: Paolo Tedeschi

Impaginazione e Stampa:  
Tipolitografia



Travagliato (Bs)

Gratis nei negozi, nella Biblioteca, nelle scuole di Travagliato

Per contattarci: [info@comune.travagliato.bs.it](mailto:info@comune.travagliato.bs.it)  
Scritti, immagini e materiali pervenuti in redazione, anche se non pubblicati, non saranno restituiti.



# Il sindaco Daniele Buizza: «Il polo scolastico comunale dell'infanzia sarà pronto e funzionante in tempo per l'inizio del nuovo anno scolastico»

Entro la fine dell'anno sarà ultimata anche la sistemazione definitiva della viabilità e dei parcheggi delle vie del Gabaneto e Montegrappa e della nuova piazza antistante il polo dell'infanzia e il centro natatorio



dell'acquedotto comunale, ma grazie ad un intelligente sistema di raccolta delle acque piovane. In pratica tutta la pioggia che finirà sui tetti del polo scolastico verrà raccolta in una grande vasca di accumulo che sarà realizzata sotto le aree verdi. Ma non è tutto. "Proprio in questi giorni" spiega l'assessore Ghedi "abbiamo aggiudicato con gara pubblica l'incarico di progettazione della sistemazione definitiva della viabilità e dei parcheggi delle vie del Gabaneto e Montegrappa e del grande parcheggio pubblico non asfaltato compreso tra il polo dell'infanzia e il centro natatorio. Tali lavori di radicale riqualificazione viabilistica, il cui costo sarà di circa 525mila euro, rappresenteranno il naturale completamento del comparto in cui sono inseriti il centro natatorio e il polo dell'infanzia. La loro ultimazione è prevista entro la fine di quest'anno".

Paolo Tedeschi

"Il nuovo polo scolastico comunale dell'infanzia sarà pronto e funzionante in tempo per l'inizio del nuovo anno scolastico" spiega il sindaco Daniele Buizza. Dopo aver incassato il via libera dell'Azienda sanitaria locale e dei Vigili del Fuoco a una significativa integrazione progettuale (del valore di 722mila euro) - ha fatto sapere il primo cittadino - nei giorni scorsi il Comune di Travagliato e l'impresa appaltatrice C.M.R. (Cooperativa Muratori Reggiolo) hanno infatti firmato gli addendum contrattuali (adeguamento del finanziamento e del contratto di appalto) che consentiranno

una celere ripresa e completamento dei lavori nel plesso.

"Grazie a questo progetto integrativo" aggiunge l'assessore ai Lavori Pubblici Angiolino Ghedi "il numero di sezioni scolastiche ospitate nel plesso salirà da 11 a 14: al primo piano, infatti, saranno realizzate anche 3 sezioni di asilo nido, che verranno gestite in convenzione da realtà private o cooperative. Sempre grazie a questa integrazione progettuale al primo piano sarà anticipata anche la consegna del previsto appartamento riservato ai custodi del polo scolastico". Il piano terra, invece, non cambierà: vi

prenderanno posto le 8 sezioni di scuola dell'infanzia della Parrocchia ("tramite una convenzione al momento in fase di perfezionamento" precisa l'assessore) e le 3 sezioni di scuola dell'infanzia statale, già previste nel progetto originario, come pure la ludoteca, il baby parking e gli spazi per gli uffici. Contestualmente sarà ultimata anche la sistemazione delle aree verdi esterne pertinenti del plesso. Si tratta di ben 9.750 metri quadrati di giardino, un vero e proprio «polmone verde» che farà da cornice al nuovo polo, e che sarà irrigato senza alcun consumo di acqua potabile

## APERTE LE ISCRIZIONI ALLE SCUOLE DELL'INFANZIA E PRIMARIE TRAVAGLIATESI

Sono aperte le iscrizioni alle scuole dell'infanzia e primarie travagliatesi. Le iscrizioni devono essere effettuate dai genitori direttamente presso la segreteria della scuola stessa entro il giorno 20 febbraio 2012, come previsto la Circolare del Ministero dell'Istruzione.

## QUEST'ESTATE IN ARRIVO UNA PISCINA ALL'APERTO

In estate godremo di una piscina all'aperto. La costruirà la G.a.m. Team srl, la stessa società che ha già in gestione il centro natatorio comunale "PalaBlu". A breve la G.a.m. perfezionerà i contratti di finanziamento e darà il via alla realizzazione della nuova piscina, che sorgerà in un'area contigua all'impianto natatorio già esistente.



## Sopra il bocciodromo una nuova palestra. L'assessore allo Sport Gianbattista Dossi: "I lavori saranno ultimati entro fine febbraio"

Al via i lavori di "tamponatura" del bocciodromo comunale. Alla fine dell'intervento, il piano rialzato della struttura sarà chiuso sui quattro lati, in modo da ricavare un nuovo spazio coperto da mettere a disposizione delle società sportive del paese anche durante l'inverno. "I lavori - spiega l'assessore allo sport Gianbattista Dossi - sono stati appaltati alla Ecofer per una cifra complessiva di 119mila euro, praticando un ribasso sulla base d'asta pari a circa 21mila euro, il 15,5% in meno". "In buona sostanza" aggiunge l'assessore "l'impresa appaltatrice procederà alla tamponatura, con pannelli sandwich coibentati in acciaio, del piano superiore del bocciodromo comunale che verrà così chiuso e il cui utilizzo non verrà più condizionato dalle "bizzate atmosferiche". In questo modo verrà ricavata una nuova grande gigantesca palestra di circa 1.000 metri quadrati che verrà messa a disposizione delle varie asso-

ciazioni sportive travagliatesi per i loro allenamenti, anche d'inverno e nella brutta stagione. Le nuove pareti saranno quattro: due fisse sui lati nord e sud, e due mobili, in ferro e plexiglas, sui lati est e ovest, che si autoripiegheranno elettricamente ogni volta che ce ne sarà bisogno durante la bella stagione". "La conclusione dei lavori è prevista a fine febbraio". Per quell'epoca la riqualificazione del piano superiore del bocciodromo sarà cosa fatta e il rinnovato bocciodromo sarà già pronto e funzionante.





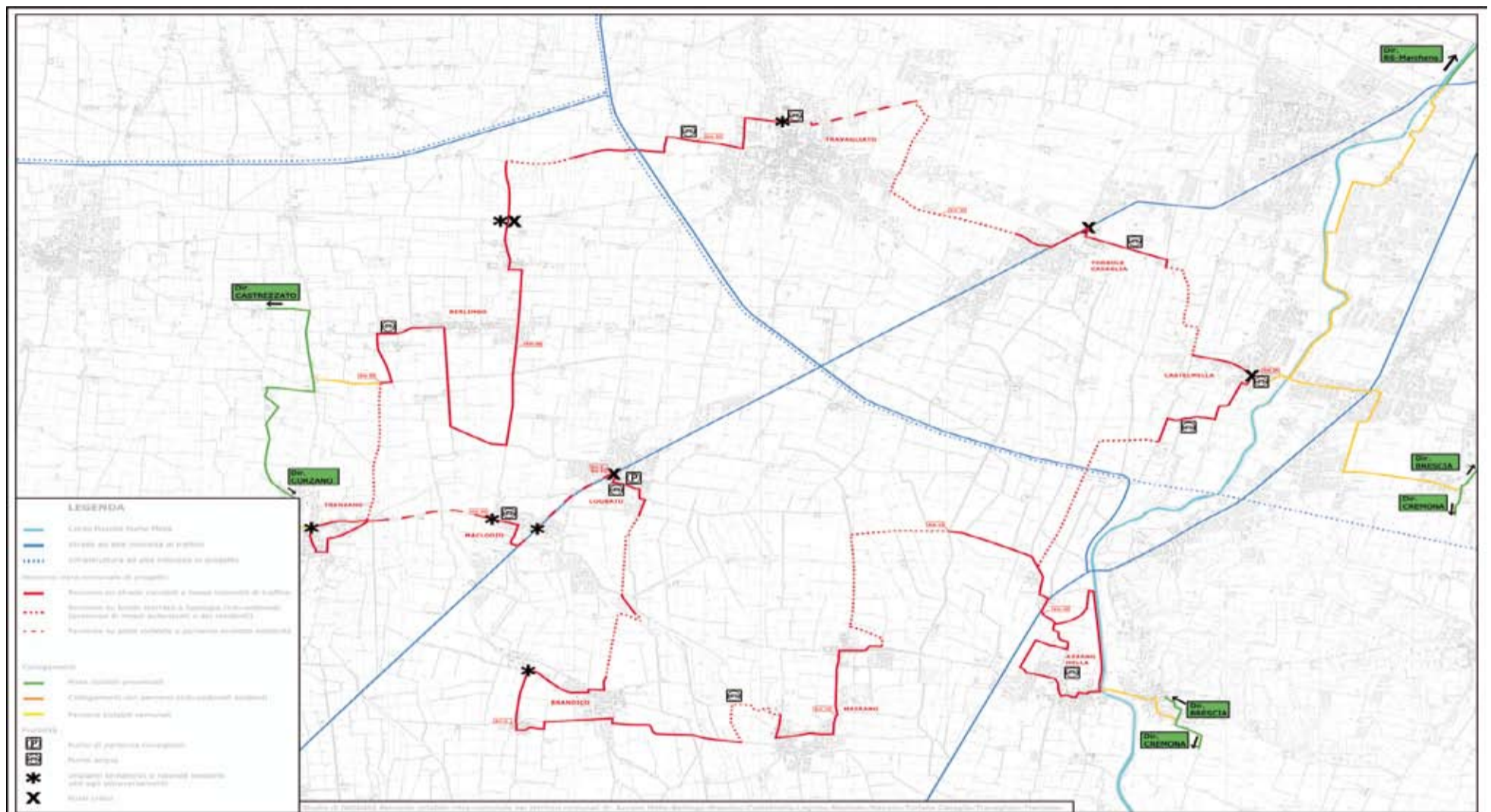
# Via libera del Consiglio Comunale di Travagliato al Protocollo d'Intesa tra dieci Comuni per la realizzazione di una rete di percorsi ciclopedonali intercomunali

Dopo una serie di incontri preliminari tra i Comuni partecipanti, su proposta dell'assessore all'Ecologia e all'Ambiente Davide Uboldi, il Consiglio Comunale travagliatese ha approvato un importante Protocollo d'Intesa tra i Comuni di Travagliato, Lograto, Macclodio, Berlingo, Torbole Casaglia, Azzano Mella, Mairano, Brandico, Castel Mella e Trenzano. L'obiettivo? La realizzazione di una rete di percorsi ciclopedonali intercomunali che si sviluppino sui territori dei 10 Comuni firmatari. "Oltre al benessere fisico per i nostri cittadini indotto dall'utilizzo di questo mezzo pulito per gli spostamenti lavo-

rativi e più recentemente per lo svago e il turismo" spiega l'assessore Davide Uboldi "grazie alla realizzazione di una rete ciclopedonale intercomunale puntiamo a dare un contributo nell'abbattimento della produzione di anidride carbonica nei trasporti e a valorizzare il territorio, la cultura e sensibilità ambientale". In forza di tale Protocollo d'Intesa al Comune di Lograto verrà attribuito "il ruolo di coordinatore e promotore della rete di percorsi ciclopedonali intercomunali con l'impegno a rendersi fautore di opportunità per lo sviluppo della stessa nell'ambito territoriale dei Comuni firmatari della pre-

sente intesa secondo i principi di una leale cooperazione". Il Comune di Lograto si impegnerà anche a "operare in una logica partecipativa di apertura e confronto con la Provincia di Brescia e la Regione Lombardia, anche al fine di ricercare possibili finanziamenti", curando pure "la progettazione e la realizzazione di omogenea cartellonistica segnaletica da apporre lungo i percorsi ciclo-pedonali della rete" sulla base della "ricognizione preliminare del fabbisogno e la preventiva quantificazione dei costi che saranno approvati dal tavolo dei referenti". Analogamente sarà approvato, a consuntivo, il rimborso

delle spese da parte di ogni singolo Comune dovuto al Comune di Lograto, in proporzione al numero dei cartelli effettivamente destinati all'installazione su ciascun territorio comunale. Il Comune di Lograto infine, alle medesime condizioni, sarà tra l'altro incaricato anche "di curare l'ideazione e la realizzazione di un'ideale cartografia generale dei percorsi che preveda anche l'indicazione dei luoghi di maggior pregio di interesse storico, artistico, culturale, paesaggistico, naturalistico". Anche il rimborso di queste spese sostenute sarà suddiviso in parti uguali tra i 10 Comuni firmatari.



## IN VIA DEL GELSO E IN VIA RAFFAELLO APERTE DUE AREE DI «SGAMBAMENTO CANI» APERTE 24 ORE SU 24

Anche Travagliato ha recentemente allestito due aree comunali per lo "sgambamento cani". Sono state realizzate con un investimento di circa 10mila euro in due aree di recente urbanizzazione: la prima in via del Gelso, sulla collinetta che fiancheggia la lotizzazione Pero e la fonderia Regali, la seconda in via Raffaello. "Entrambe sono aperte 24 ore su 24" sottolinea l'assessore all'Ambiente e all'Ecologia Davide Uboldi "e sono dotate di una fontanella per abbeverare i cani, di recinzione di sicurezza, di panchine poste all'esterno". "Abbiamo anche proceduto alla piantumazione sia con alberi per ombreggiarle durante l'estate, sia con un rampicante per mitigare l'impatto visivo" aggiunge l'assessore "spetta ora ai cani divertirsi ed ai travagliatesi farne buon uso...". Va evidenziato che l'anno scorso il Consiglio Comunale ha approvato

un apposito "Regolamento per la convivenza tra uomo e animali" che riprende la normativa regionale e prevede, tra le altre cose, anche che "i proprietari dei cani all'interno delle aree di sgambatura devono provvedere alla raccolta delle deiezioni così come previsto in tutte le altre aree di uso pubblico". Pena l'elevazione di una sanzione amministrativa da 50 a 300 euro. Tale sanzione amministrativa è ancora più salata (da 100 a 500 euro) se le deiezioni vengono lasciate sul suolo pubblico al di fuori delle aree comunali di sgambatura. Un deterrente per tutelare lo stato di igiene e decoro dei luoghi pubblici.



Ministero dell'Economia e delle Finanze

Persone Fisiche - Anno d'imposta 2009  
Ammontare espresso in euro

Comune di: TRAVAGLIATO (BS)

CLASSI DI REDDITO COMPLESSIVO IN EURO	REDDITO IMPONIBILE AI FINI DELLE ADDIZIONALI ALL' IRPEF	
	FREQUENZA	AMMONTARE
fino a 1.000	89	41.335
da 1.000 a 2.000	74	94.799
da 2.000 a 3.000	73	170.705
da 3.000 a 4.000	35	115.726
da 4.000 a 5.000	47	197.410
da 5.000 a 6.000	51	266.045
da 6.000 a 7.500	78	482.412
da 7.500 a 10.000	473	4.067.945
da 10.000 a 15.000	1.335	16.327.829
da 15.000 a 20.000	1.817	30.814.180
da 20.000 a 26.000	1.493	32.746.547
da 26.000 a 33.500	794	22.176.943
da 33.500 a 40.000	245	8.355.282
da 40.000 a 50.000	176	7.246.315
da 50.000 a 60.000	94	4.697.522
da 60.000 a 70.000	64	3.857.602
da 70.000 a 100.000	80	6.228.094
oltre 100.000	44	6.636.881
<b>TOTALE</b>	<b>7.062</b>	<b>144.523.572</b>